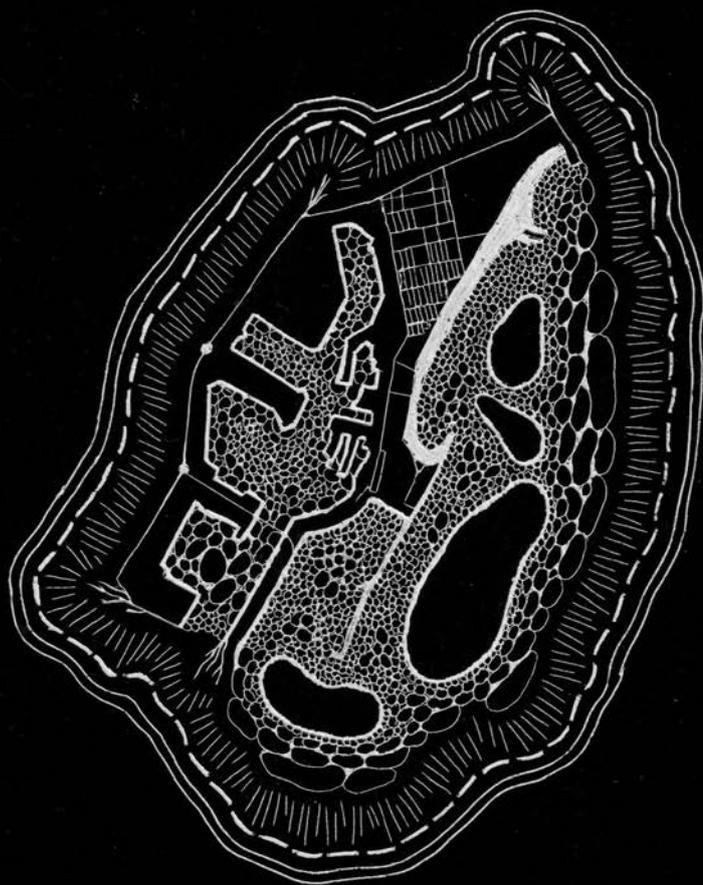


CAMINATAS IN(X)TERNAS

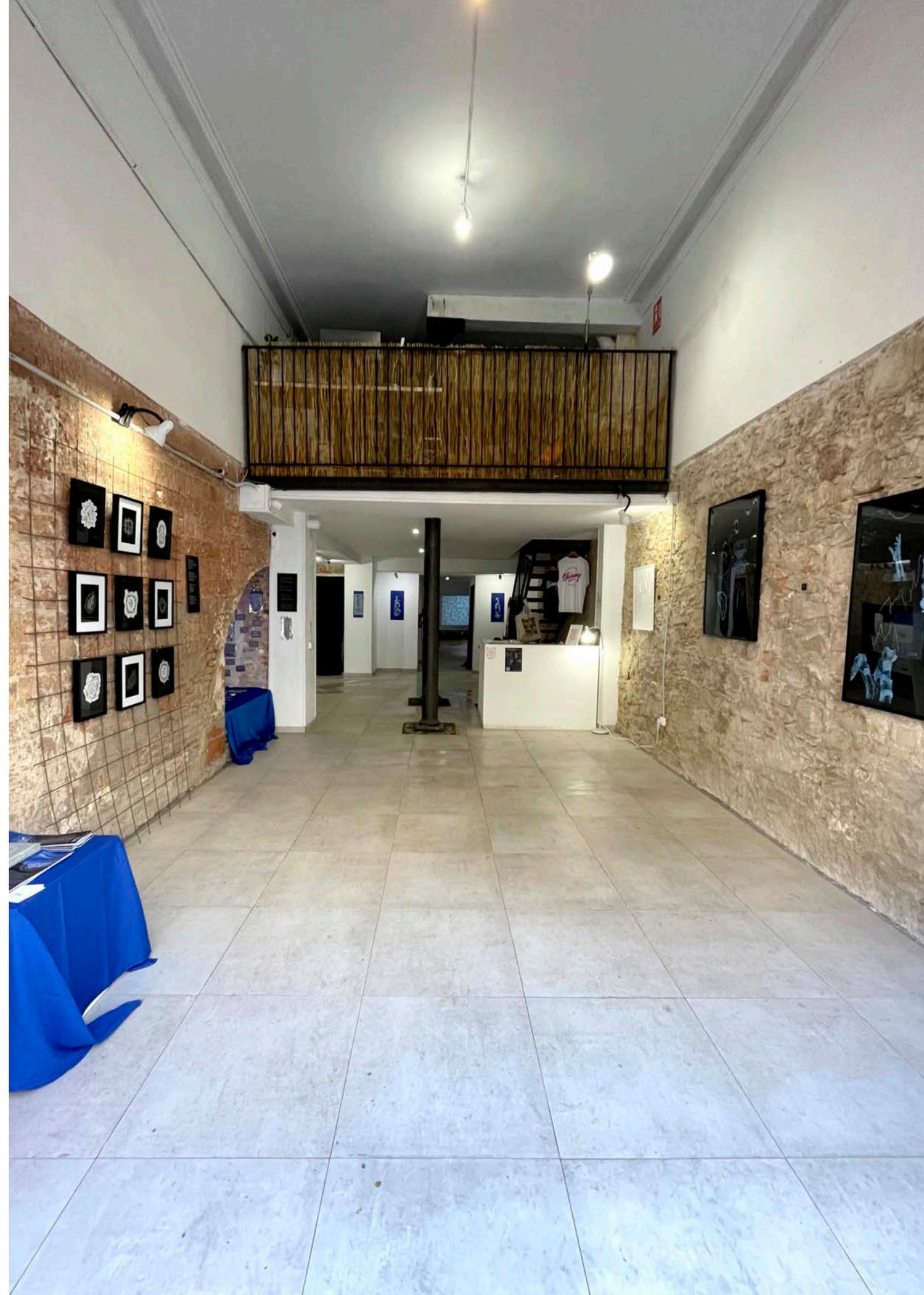


SÉGOLÈNE CARRON X
CATÁLOGO DE EXPOSICIÓN

SHIMMY GALLERY
BARCELONA, 2025

CAMINATAS IN(X)TERNAS
DEL 27 AL 31 DE MARZO DE 2025
EXPOSICIÓN DE SÉGOLÈNE CARRON

SHIMMY GALLERY
CARRER DEL PARLAMENT, 47 - 08015 BARCELONA



SÉGOLÈNE CARRON



**Estudió
luego vivió
en París
hasta 2022**

**insta :
segolene_carron**

**web :
www.segolene carron.fr**

**Reside
en Barcelona
desde 2022**

Exposiciones pasadas

04-08.09.2019
«AFUERA : RETOUR D'AMÉRIQUE LATINE»

28.02-01.03.2020
«HOLY WOMEN OF ARTS»
& «TITS OUT!»

01-03.04.2022
«LES ÉCLAIRÉES»

GROUND CONTROL
81, RUE DU CHAROLAIS - 75012 PARIS

Diseñadora gráfica e ilustradora, Ségolène Carron busca constantemente renovar su lenguaje gráfico experimentando diversas técnicas artísticas (acuarela, lápiz, grabado, linograbado, tinta, cianotipos, cerámica).

En un estilo onírico y poético, comparte sus reflexiones. Sin limitarse a una temática precisa, se reinventa para abordar temas como el feminismo, el humanismo, la contemplación y el viaje... estableciendo puentes entre diferentes prácticas artísticas.

« El hombre es como el agua; cuando se estanca, se pudre. »

Sigue este adagio desde hace varios años: «El hombre es como el agua; cuando se estanca, se pudre.» Para ella, el movimiento es un valor esencial que se aplica a todos los aspectos de la vida. En su trabajo, busca constantemente aprender y evolucionar, rechazando encerrarse en una rutina fija. En el plano personal, cultiva el descubrimiento, ya sea a través de los viajes, los encuentros o las nuevas experiencias. Incluso en su reflexión, evita las certezas absolutas, prefiriendo un pensamiento en perpetua evolución. Porque avanzar, cambiar y adaptarse, es mantenerse vivo.

CAMINATAS IN(X)TERNAS

Ségolène Carron deambula por los paisajes urbanos de Barcelona y nos invita a sumergirnos con ella en su corazón palpitante. La exposición explora el fenómeno de la migración de manera personal, poética y a veces incluso humorística, sin otra ambición que dar testimonio de lo que la artista ha vivido, sentido y experimentado desde su llegada a la ciudad. A través de una multiplicidad de medios artísticos, las obras cuestionan la manera en que digerimos nuestro entorno, sus modulaciones sensoriales, sus cambios atmosféricos y sus siglos de historia y tradiciones.

En el camino, es muy posible que nuestros pasos se extravíen y nos lleven por senderos hasta entonces desconocidos. Porque las obras de Ségolène Carron invitan a nuestros ojos a abrirse hacia nuestro mundo interior, profundamente inseparable de su ecosistema exterior.

¿Qué ocurre cuando el horizonte cambia? ¿Cómo influye la química del mundo en nuestros microscópicos átomos, nuestros ríos y nuestras avalanchas interiores? ¿Cómo se metamorfosea nuestro cuerpo-paisaje al contacto con una nueva química exterior? Y sobre todo, ¿cómo volver a echar raíces en una nueva tierra? Partir es tener la impresión de dejar atrás una parte de nuestro paisaje. Una sensación irrefrenable de desarraigo, de desorientación, de niebla atmosférica. Un terremoto interior.

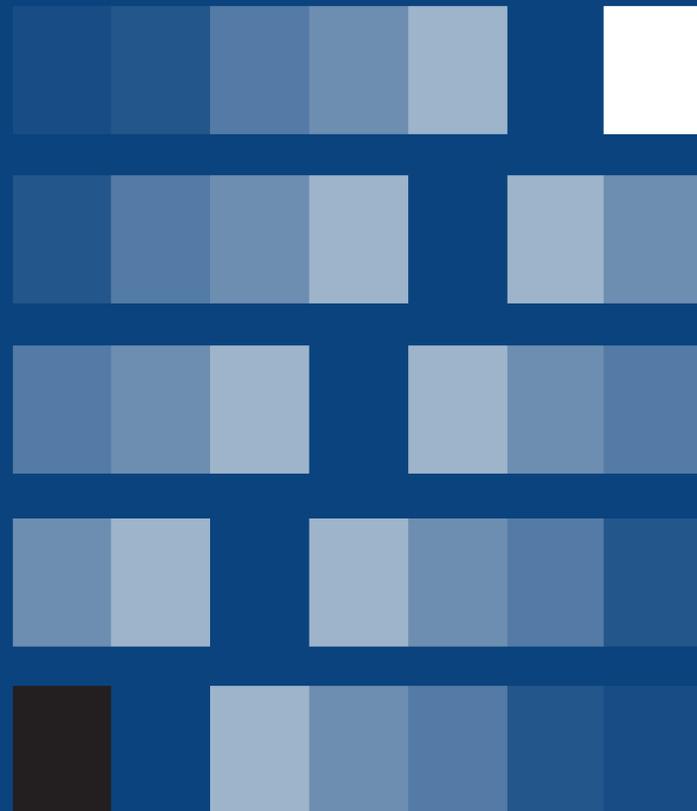
Desde su llegada a Barcelona, la artista experimenta las metamorfosis de su paisaje interior que descompone aquí a través de múltiples medios artísticos. Escribir, dibujar, instalar, grabar, entintar, filmar... tantas formas de dar vida a su nuevo mapa interno.

Caminatas in(x)ternas es el recorrido de la artista en Barcelona, o el de Barcelona en la artista. Y en paralelo, se revela la absoluta necesidad de volver a echar raíces aquí.

TEXTO DE GABRIELLE CARRON

EXPOSITION

MONOCHROMATIQUE



poética

migración

cambios atmosféricos

senderos

desconocidos

mundo interior
ecosistema exterior.

cuerpo-paisaje
volver a echar raíces

paisaje interior

mapa interno.

Caminatas in(x)ternas
Barcelona en la artista

artista en Barcelona,

CATÁLOGO





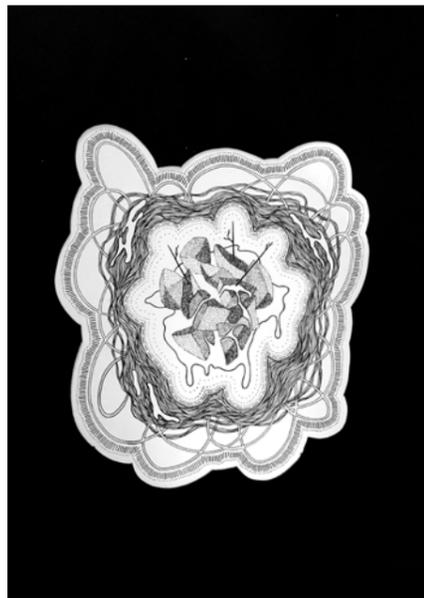
Esta serie de grabados y dibujos utiliza un lenguaje visual molecular y orgánico, que da la sensación de estar frente a imágenes de microscopio. Es un ecosistema complejo e interno que representa dos elementos principales que el cuerpo y el espíritu ingieren al llegar a un nuevo territorio:

La gastronomía local **TAPAS**
y los nuevos referentes espaciales **MAPAS**

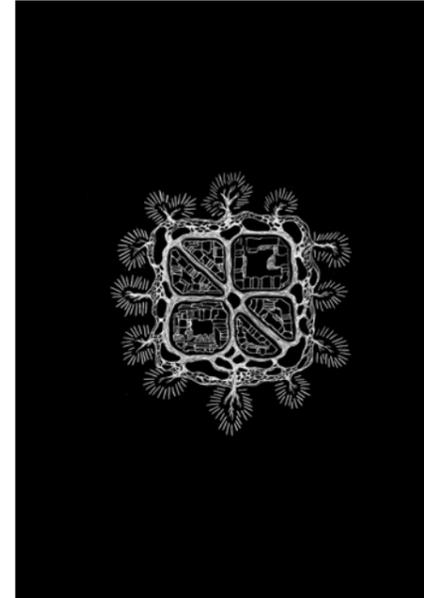
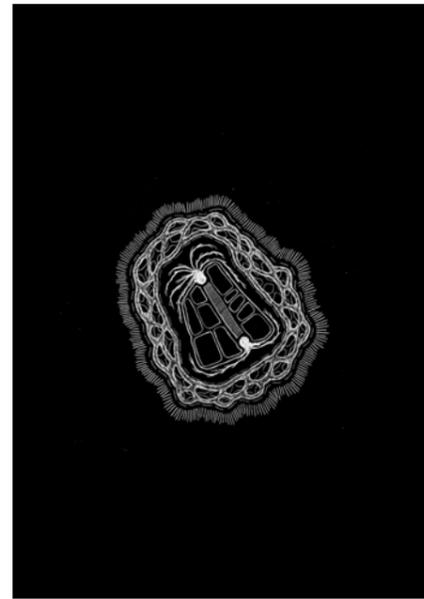
La artista realiza una observación científica y onírica de cómo su ecosistema interior se transforma al contacto con estas nuevas informaciones que debe digerir. Navegando entre el microcosmos y el macrocosmos, esta serie ilustra la idea de una transformación química y psicológica de un cuerpo que se funde en un nuevo paisaje.

ECOSISTEMA

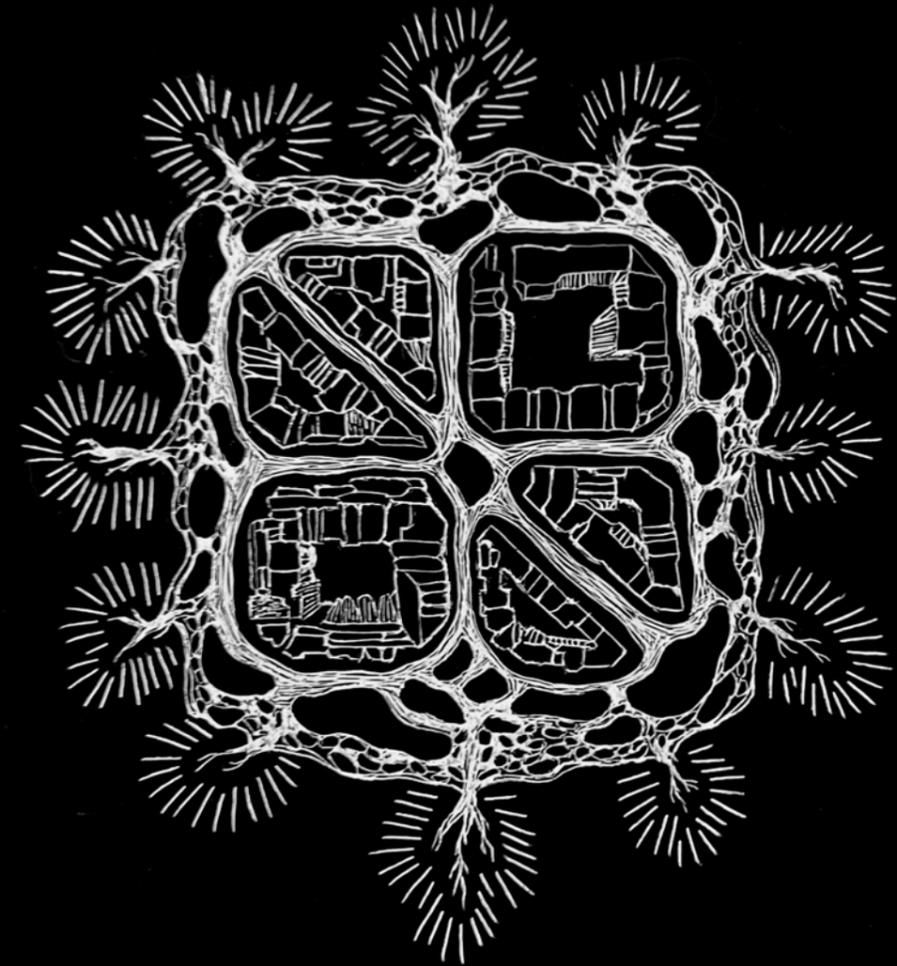
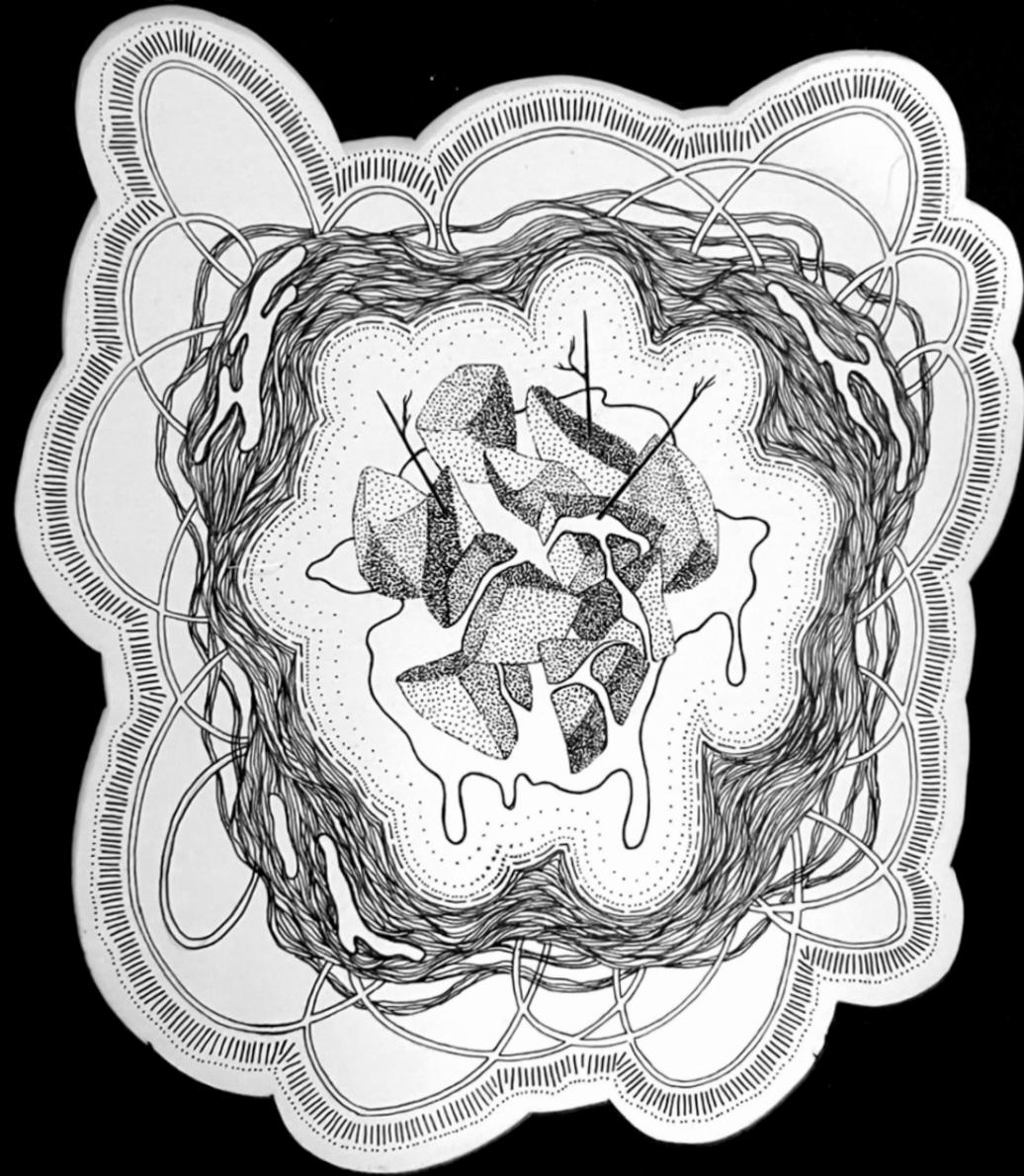
**Digiriendo nuevos elementos,
el metabolismo interno se transforma.
Las células en ebullición
dan paso a un espacio de tiempos diferentes.
Germinan un conjunto de sentimientos jóvenes,
y de caminos internos.
Se planta un nuevo ecosistema,
y solo queda crecer.**

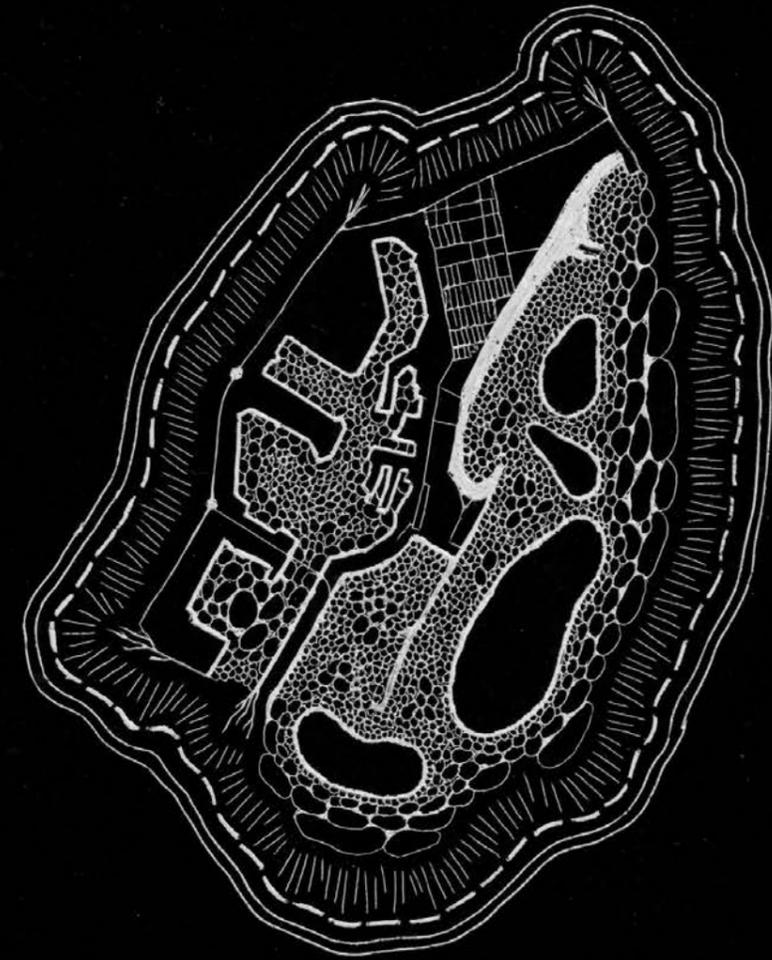
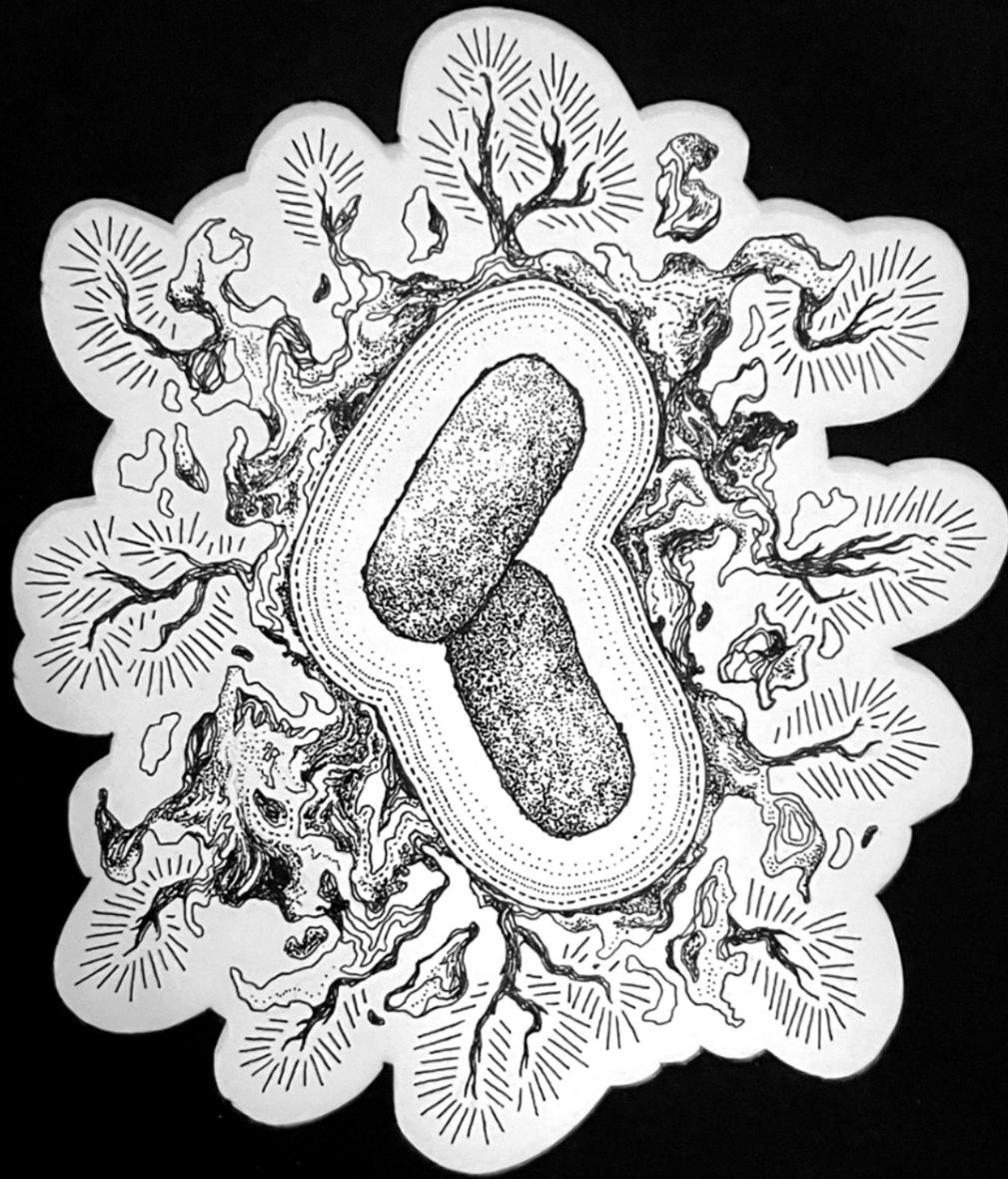


Serie «Tapas» 210x297mm Tinta sobre papel
De izquierda a derecha «Bravas», «Bomba», «Jamón ibérico»,
«Pimentón del Padrón», «Croquetas»



Serie «Mapas» 240x300mm Grabado
De izquierda a derecha «Rambla del Raval», «Barceloneta»,
«Jardín Botánico», «Eixample»







SANTO VERMUT

**« Vermut nuestro que estás
en la mesa, santificado
sea tu Nombre;
venga a nosotros
tu Reino;
hágase tu voluntad
en la tierra
como en la mesa.
Danos hoy
nuestras bravas
de cada día;
perdona
nuestras ofensas,
como también
nosotros perdonamos a
los que nos ofenden; no nos
dejes
caer en el alcoholismo,
y líbranos del mal.
Amén. »**

Esta instalación, con un tono humorístico, invoca una tradición barcelonesa muy arraigada: el vermuteo. Los domingos, los locales se reúnen para compartir uno o varios vasos de vermut. En esta obra, el «Santo Vermut» es representado como una deidad a la que se dedica un altar, decorado con ingredientes de la receta del vermut. También incluye íconos religiosos, exvotos y placas conmemorativas, elementos típicos de una iconografía sagrada.

La instalación rinde homenaje a este ritual social, que representa un momento de convivencia y un retrato identitario de la ciudad. Cada visitante está invitado a grabar su propia pequeña placa, para rendir homenaje a esta tradición, celebrar las pequeñas alegrías de la vida barcelonesa o expresar un deseo.







Esta obra se inspira en las castelleres, torres humanas catalanas reconocidas como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO. Símbolos de solidaridad y perseverancia, evocan aquí los desafíos de establecerse en un nuevo lugar.

Aunque la migración de la artista a Barcelona fue una decisión propia, requirió un verdadero trabajo de enraizamiento. Desde hace dos años y medio, impulsada por sus encuentros, Ségolène construye su propio castell barcelonés.

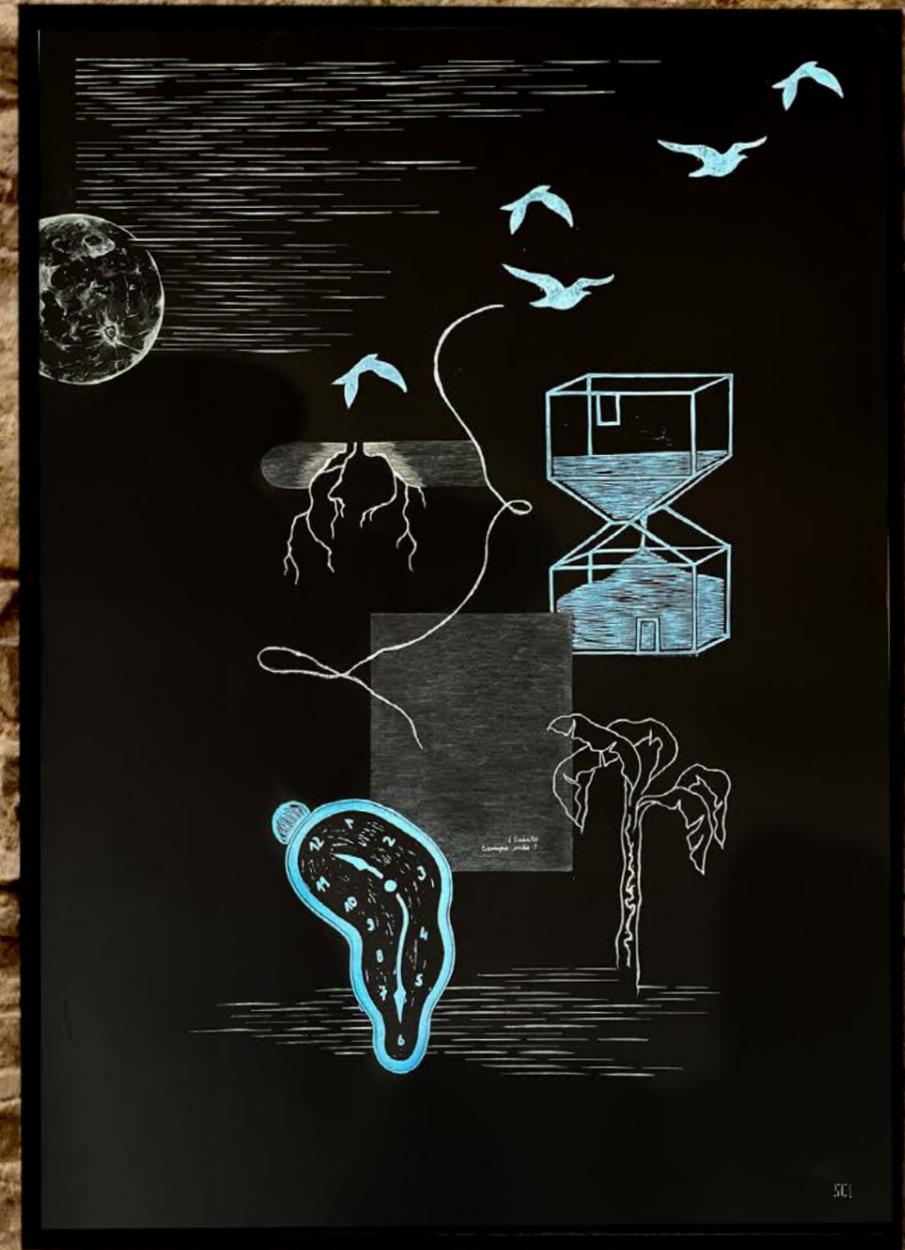
El título de la obra, "Aquí está lo invisible", subraya todos los esfuerzos ocultos detrás de la construcción de un nuevo anclaje, de un objetivo, de un deseo, de un hogar. Se trata de un díptico, acompañado por una segunda obra en la página siguiente.

Esta segunda obra del díptico cuestiona nuestra relación con el tiempo. Titulado "¿Cuánto tiempo más?", agrupa varios elementos visuales que invitan a reflexionar sobre las etapas y expectativas relacionadas con un cambio de vida: cambiar de casa, mudarse, echar raíces en otro lugar, sentirse en casa, encontrar un hogar...

¿Cuánto tiempo se necesita para sentirse en el lugar correcto? ¿Para despegar? ¿Para transformar un espacio desconocido en un entorno íntimo y familiar?

Ségolène aquí pone en escena la tensión invisible entre el movimiento y el anclaje, entre el deseo de estabilidad y la realidad del desarraigo. Los objetos, texturas y formas se convierten en hitos de un viaje interior lleno de dudas, esperanza y construcción lenta.

"¿Cuánto tiempo más?" se convierte entonces en una pregunta abierta, suspendida, dirigida tanto al espectador como a ella misma.



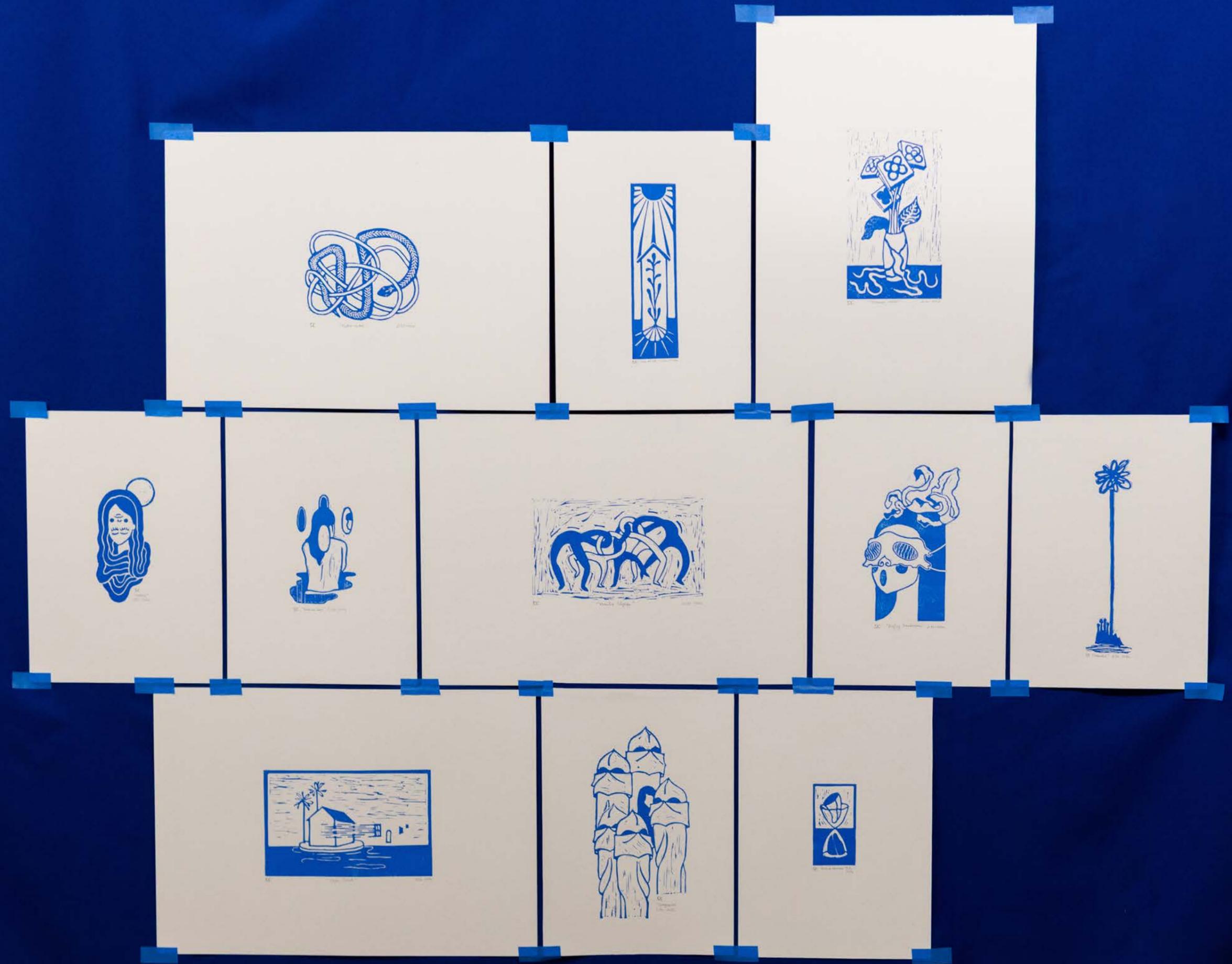
« La novedad
encuentra sus raíces
en el pasado. »

Marcello Fois



Esta obra fue realizada en colaboración con la abuela francesa de la artista, Christiane Chaylard, quien puso sus talentos de costurera al servicio de este proyecto intergeneracional. Cocida con la técnica del boutis (dos telas muy finas respunteadas y luego acolchadas), la obra aborda uno de los grandes desafíos del desarraigo: la distancia física con los seres queridos y la ruptura con las raíces familiares y emocionales.

El hilo de costura simboliza aquí el vínculo emocional inquebrantable que ni la distancia puede romper. “Raíces & Metamorfosis” nos recuerda que nuestra construcción identitaria está íntimamente ligada a nuestros lazos familiares. Estas raíces nos habitan y acompañan las metamorfosis que marcan nuestras vidas.





56 "Familia Elegida" 4/30-2024

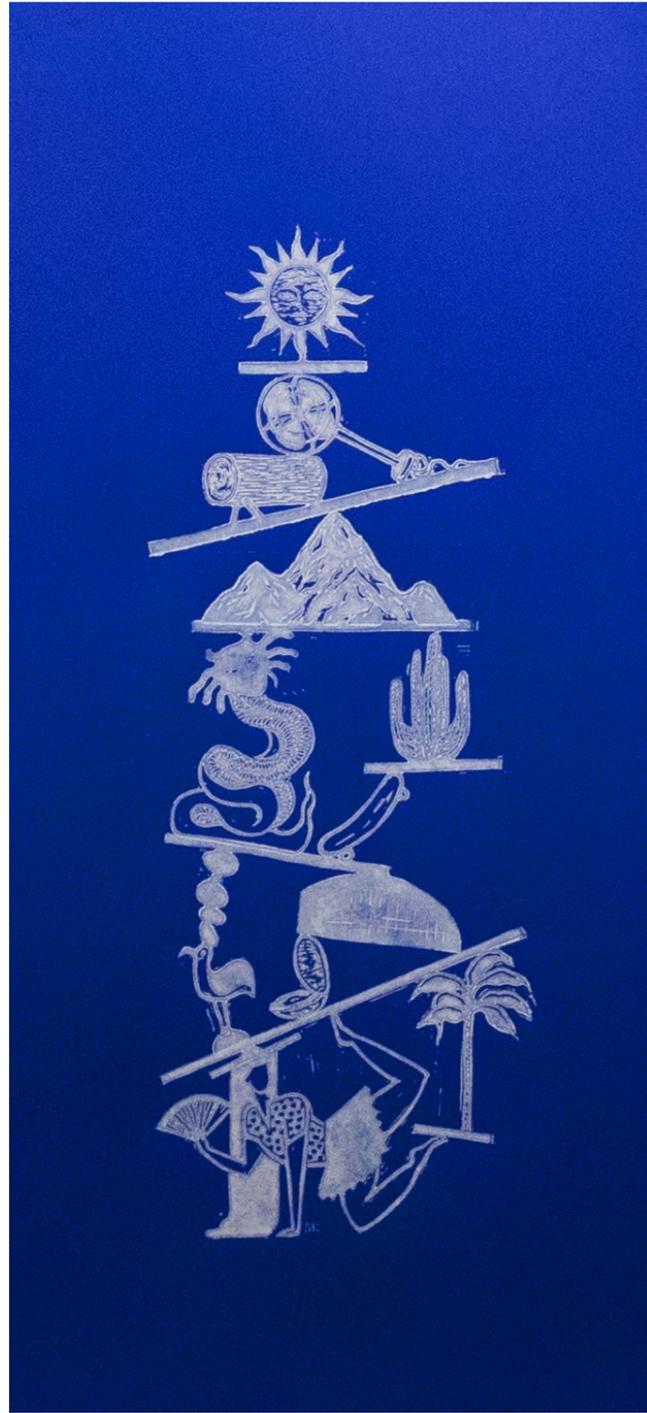
Esta serie de linograbados ilustra las mutaciones internas que ocurren en el cuerpo al adaptarse a su nuevo entorno. El vocabulario visual está compuesto por rostros enmascarados, cuerpos metamorfoseados, referencias arquitectónicas, vegetación y formas serpentinadas. Aunque cada obra ha sido grabada y entintada, las formas parecen estar en constante transformación, atravesadas por muchas emociones. Esta serie, que da título a toda la exposición, cuenta las peregrinaciones internas de la artista y cómo el mundo exterior influye en nuestro paisaje interior.

« Entreno mi corazón para que lata más fuerte. »

Hadrien



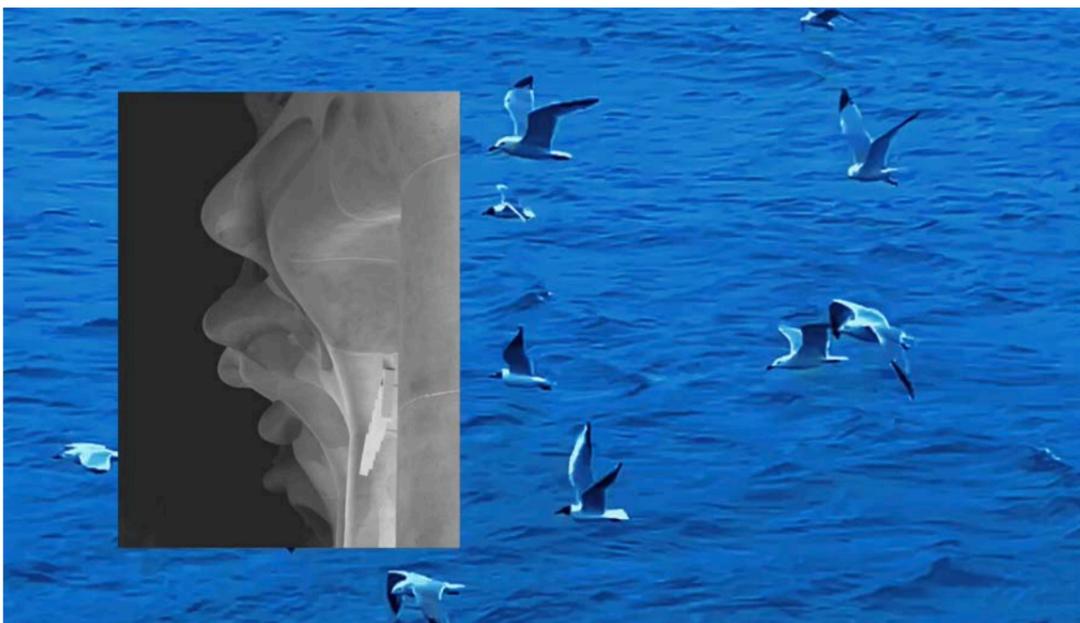
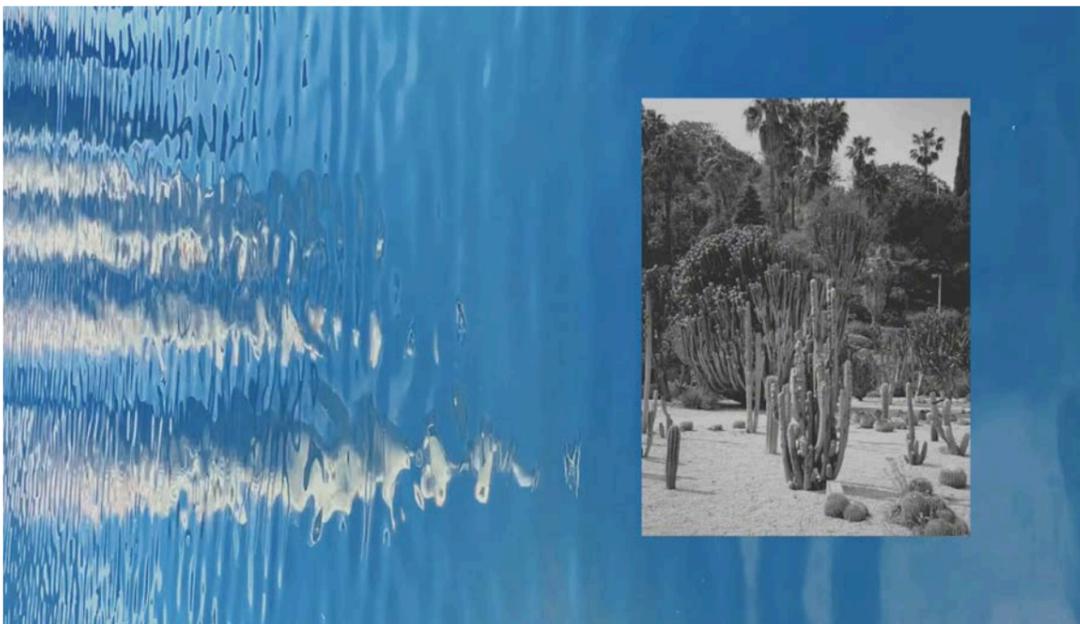
56 "Nuevas raíces" 4/30-2024





Este video es el fruto de un diálogo entre personas desarraigadas. Creando puentes entre sus experiencias personales de migración, Ségolène y Tamara Aginsky crean primero un poema rimado en sus dos lenguas maternas (el francés y el español). Ambas provienen de culturas y países diferentes, y dan testimonio de una transformación compartida, común y similar.

El video está realizado a partir de videos y fotografías tomadas en Barcelona por Ségolène. Luego, la edición y el sonido, creados por Clara Bodino, se suman al diálogo entre migrantes. Aquí, estos tres caminos de vida se cruzaron para entrar en sintonía y romper la soledad del desarraigo.



MIGRACIÓN :
UNE TRANSFORMATION PARTAGÉE

**Vouloir briser les rouages
d'une vie toute tracée,
explorer, migrer.
Le cœur battant d'une nouvelle joie,
ma liberté et moi**

**Y ahí donde mi mente va,
es donde mi corazón duela
la identidad pasada,
que me vio nacer.**

**Les sentiments d'une nouvelle ère,
les souvenirs d'hier.
Et toujours ma mémoire passe
de nostalgie à envie.**

**Y como en un sueño más,
yo mis alas abrí,
vagando entre
el viejo mundo atrás
y lo que quiero de mí.**

**Dans Les échos du temps qui passe,
s'écotent au loin les traces
d'un moi qui, en péril,
rêvais d'une terre fertile.**

**La migración es mi nido,
mi pasado yo no olvido,
y puedo hoy, si lo decido,
conmigo dejarme ser.**



EL GATO ERRANTE

**En la noche sin nombre, camino en silencio,
Sin techo, sin dulces refugios, solo sombras en sustento.
El viento me pregunta: ¿a dónde vas, felino?
Busco un hogar, un destino, un camino.**

**Pero un día, al fin, mi búsqueda acaba,
Bajo mil caricias, mi errancia se eleva.
Las manos de los paseantes calientan mi corazón,
Ya no soy la sombra, soy el calor.**

EL GATO DE BOTERO: UN GATO CON HISTORIA

La historia de este gato de bronce se asemeja a la de un felino que da vueltas antes de instalarse en su lugar favorito. Durante 16 años, la escultura de Botero buscó su ubicación definitiva en Barcelona. Estuvo en el Parque de la Ciutadella y luego en el Estadio Olímpico Lluís Companys durante los Juegos Olímpicos de 1992. Finalmente, en 2003, encontró su hogar en la Rambla del Raval, dejando una huella imborrable en la identidad de la ciudad.

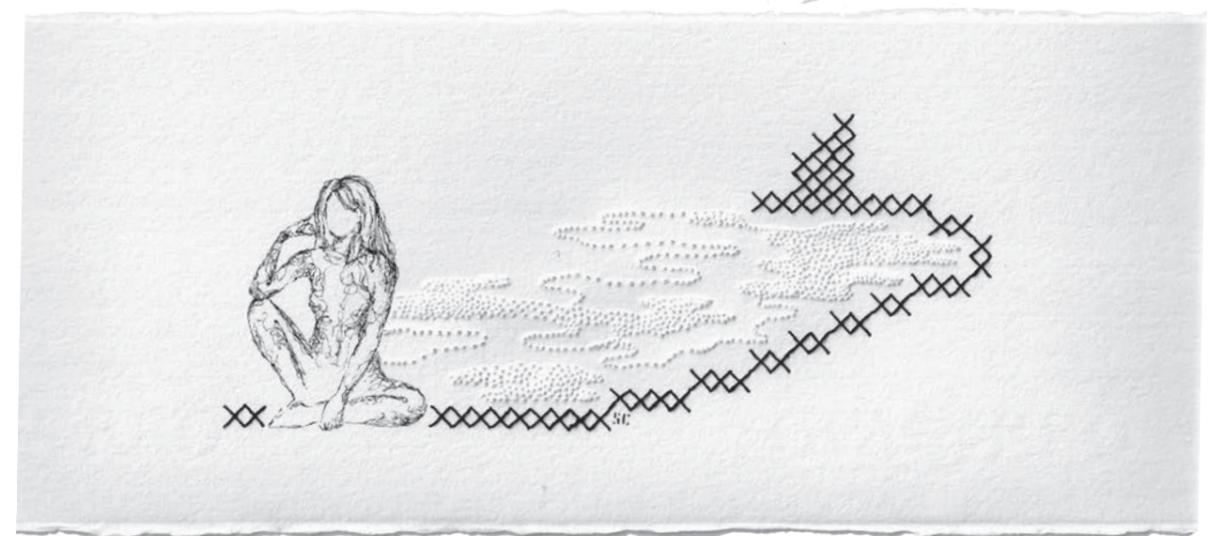
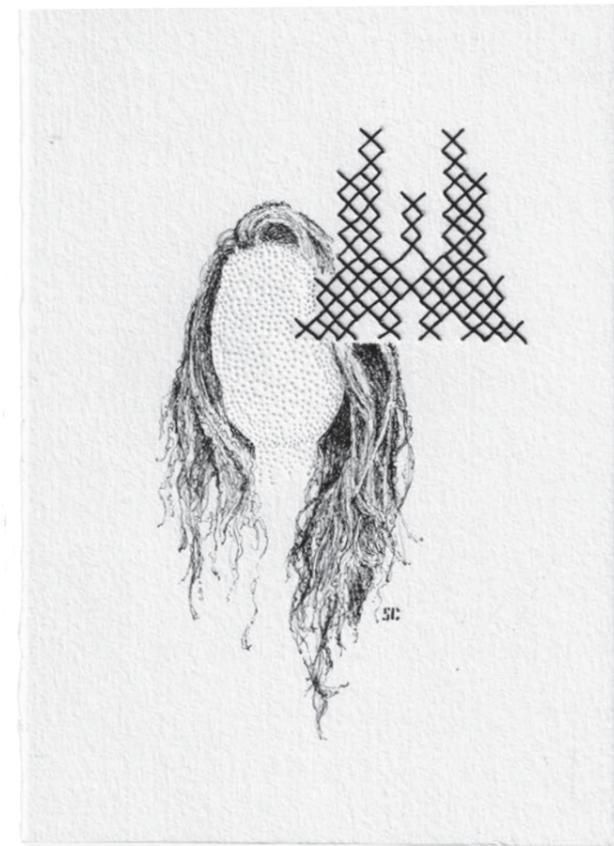
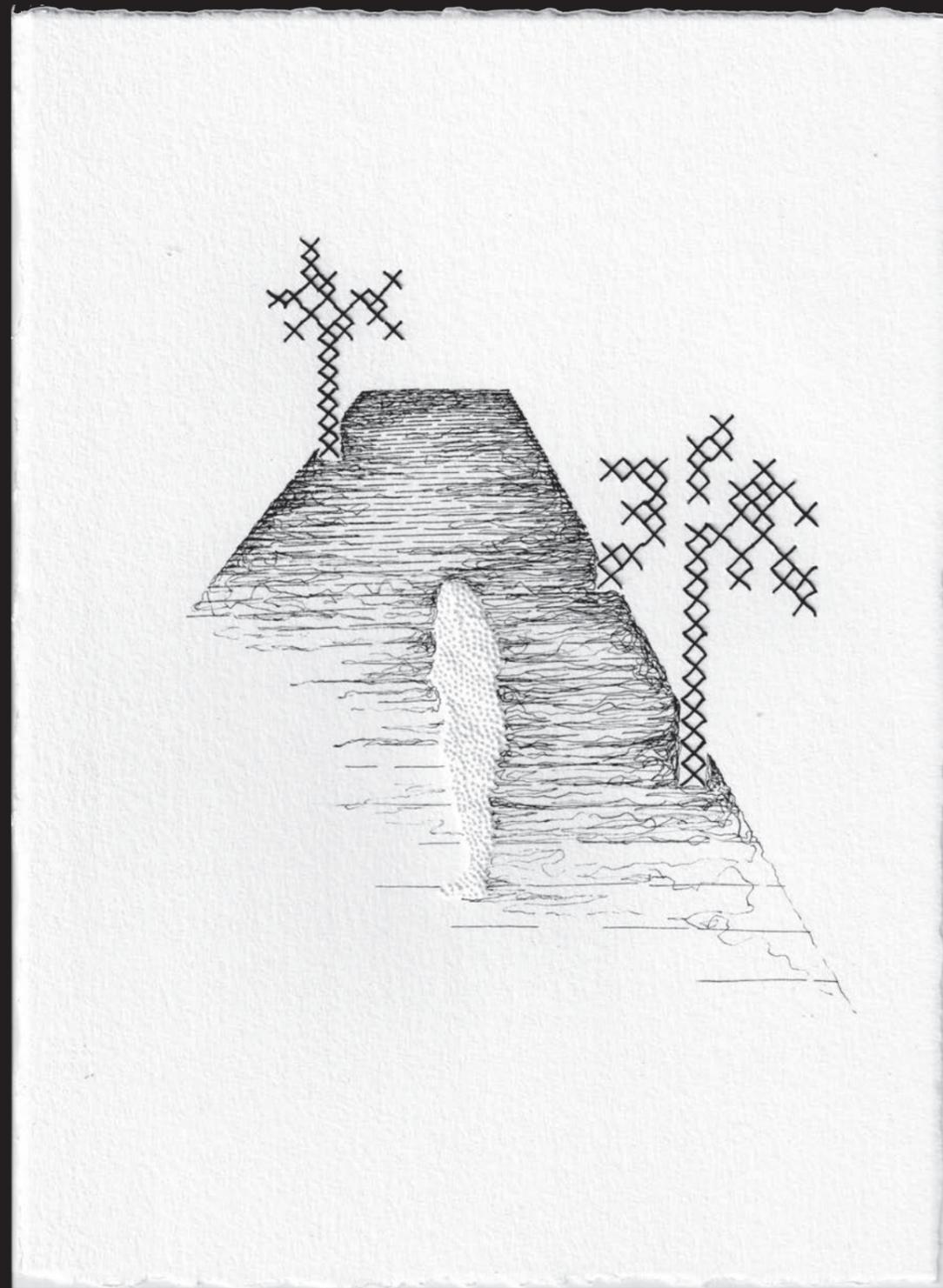
Hoy, el Gato de Botero cumple tres funciones fundamentales: ornamental, simbólica y utilitaria como punto de encuentro.





Esta serie utiliza tres técnicas: el bordado, el perforado del papel con una aguja y el bolígrafo de tinta. Estas creaciones multidisciplinarias parecen ser la interpretación de tres preguntas fundamentales que atraviesan a la artista: ¿Hacia dónde voy? ¿Quién soy? ¿Cuál es mi lugar aquí?

Imbuídas de múltiples metáforas, se identifican la silueta de la Sagrada Familia, una palmera de una rambla, el hotel W de la Barceloneta... En el corazón del torbellino de metamorfosis vividas por la artista desde su instalación en Barcelona, representan momentos de pausa, de reflexión y de contemplación; paradas preciosas para tomar el tiempo de asimilar y digerir todas las mutaciones internas.





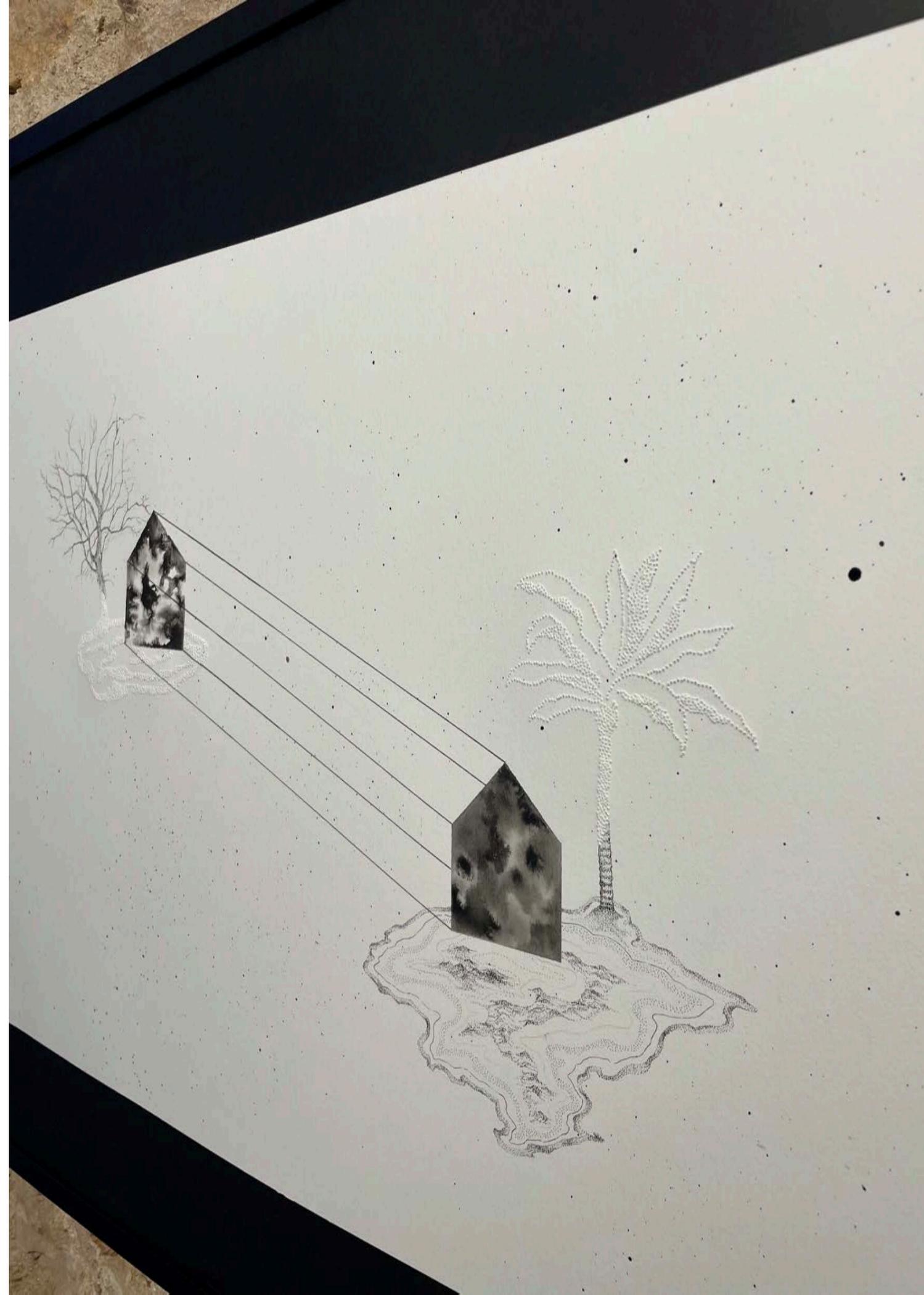
En el centro, dos casas ilustran el paso del pasado al futuro y el cambio de hogar.

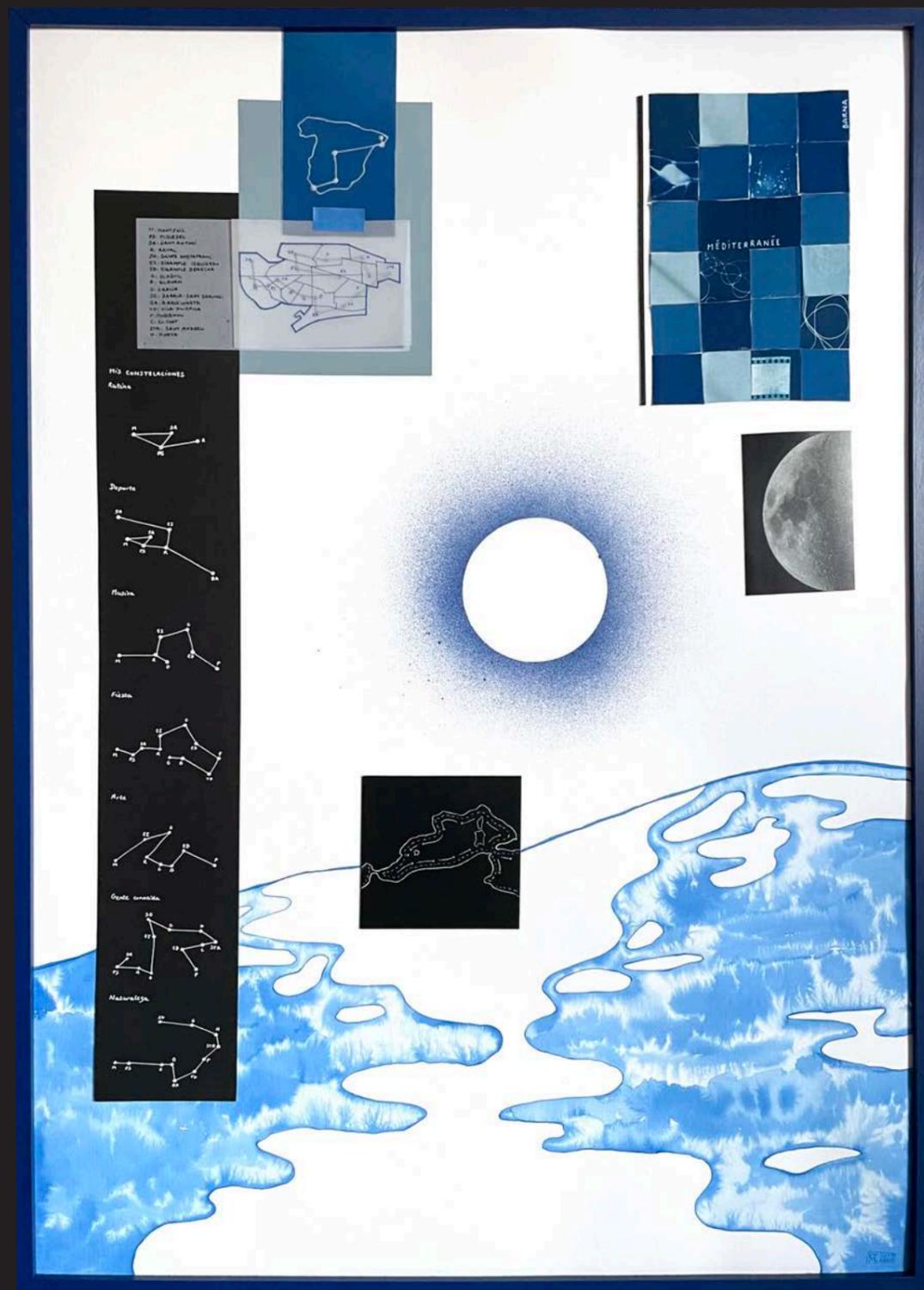
A la izquierda, la casa del pasado descansa sobre un suelo «invisible», perforado con aguja, signo de un anclaje perdido tras la mudanza. Solo el árbol, símbolo de nuestras raíces, permanece firmemente en su lugar.

A la derecha, la casa del futuro se eleva sobre un suelo bien dibujado, como un mapa de relieve, reflejo de un nuevo territorio por dominar. La palmera, medio visible, evoca Barcelona y simboliza un arraigo aún en proceso.

Entre pérdida y reconstrucción, esta imagen habla de transición, identidad y crecimiento.

«De una casa hasta la otra»
900x700mm
Perforado con aguja, bolígrafo
de tinta y costura





Este gran formato, acompañado de un poema para escuchar, es una invocación al Sol y a la Luna. La artista se dirige a los astros, visibles desde los cuatro rincones del mundo y que así la conectan con las personas que dejó en su país de origen.

Al conversar con el sistema solar, ella rompe la distancia geográfica y física. A la izquierda, se pueden identificar constelaciones creadas por Ségolène, que simbolizan su vida cotidiana en Barcelona. La cartografía del camino recorrido se inscribe entonces en el cielo, para que todos sus seres queridos puedan dar testimonio de su historia y acompañar el resto de su camino.

CHARLA CON EL SOL Y LA LUNA

**Te hablo desde donde la tierra nos impide estar juntos
Entonces elijo ir al cielo
donde el territorio no tiene fronteras.**

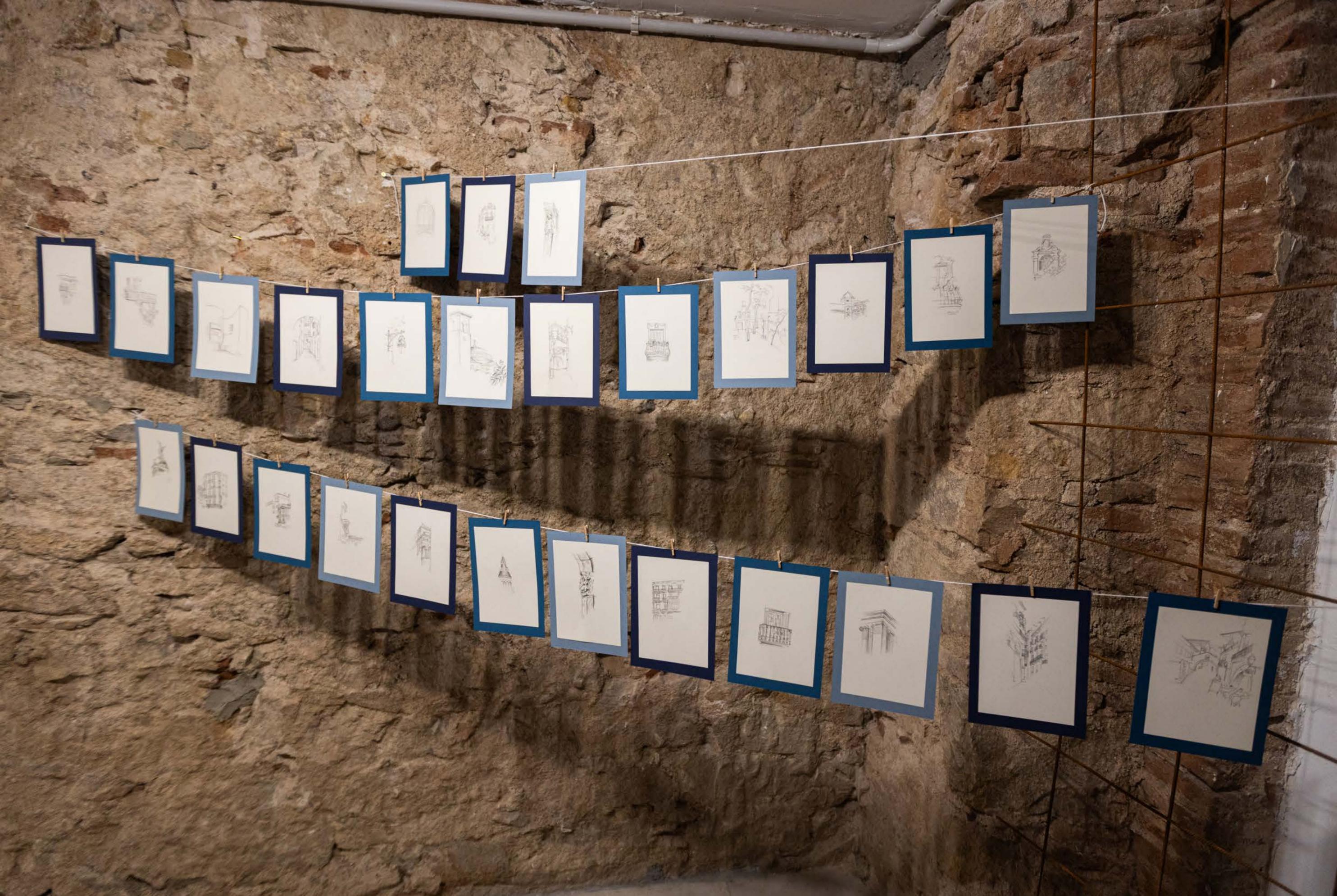
**Los pensamientos, cuando chocan con las raíces,
toman el camino inverso y suben hacia las estrellas
para abrirse paso hasta ti
y susurrarte mi vida desde aquí,
durante la noche.**

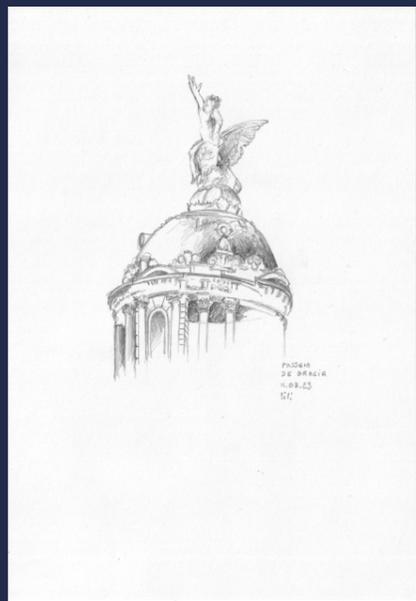
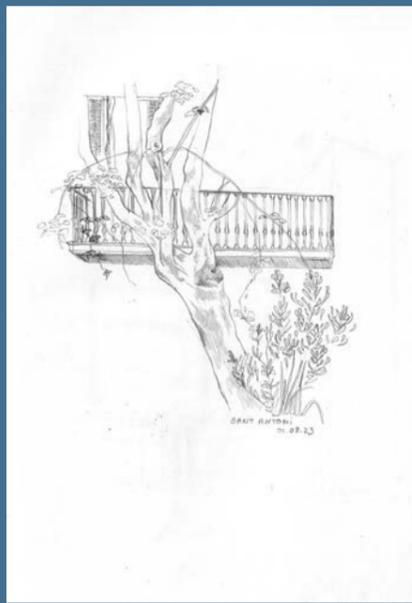
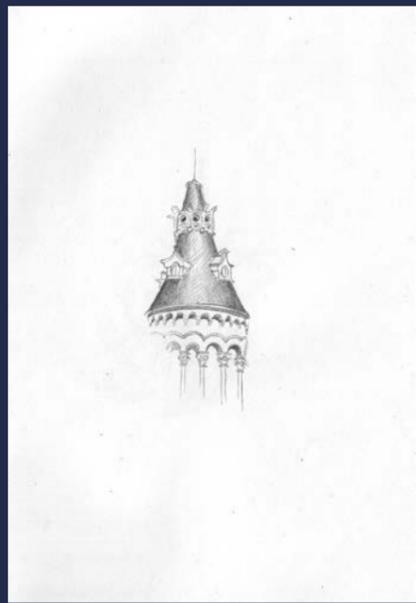
**¿Y si los cráteres de la luna no fueran en realidad
más que sueños intentando abrirse paso?**

**Luego viene el sol que golpea las olas
las mareas y corrientes dan entonces el impulso
a la ternura que te llevo
para abrazar tus contornos,
durante el día.**

**¿Y si los rayos del sol llevan en sí, cuando se levantan,
los pensamientos cálidos de los seres que amaron la noche anterior
en los otros rincones del mundo?**







Colgadas en cuerdas de tender, que no dejan de recordar la tradición mediterránea, esta serie presenta bocetos de lugares y detalles arquitectónicos realizados por la artista durante sus peregrinaciones por la ciudad. Desde su llegada, Ségolène dibuja diariamente Barcelona: una manera de domar la ciudad, de experimentar su cartografía y de valorar sus tesoros.

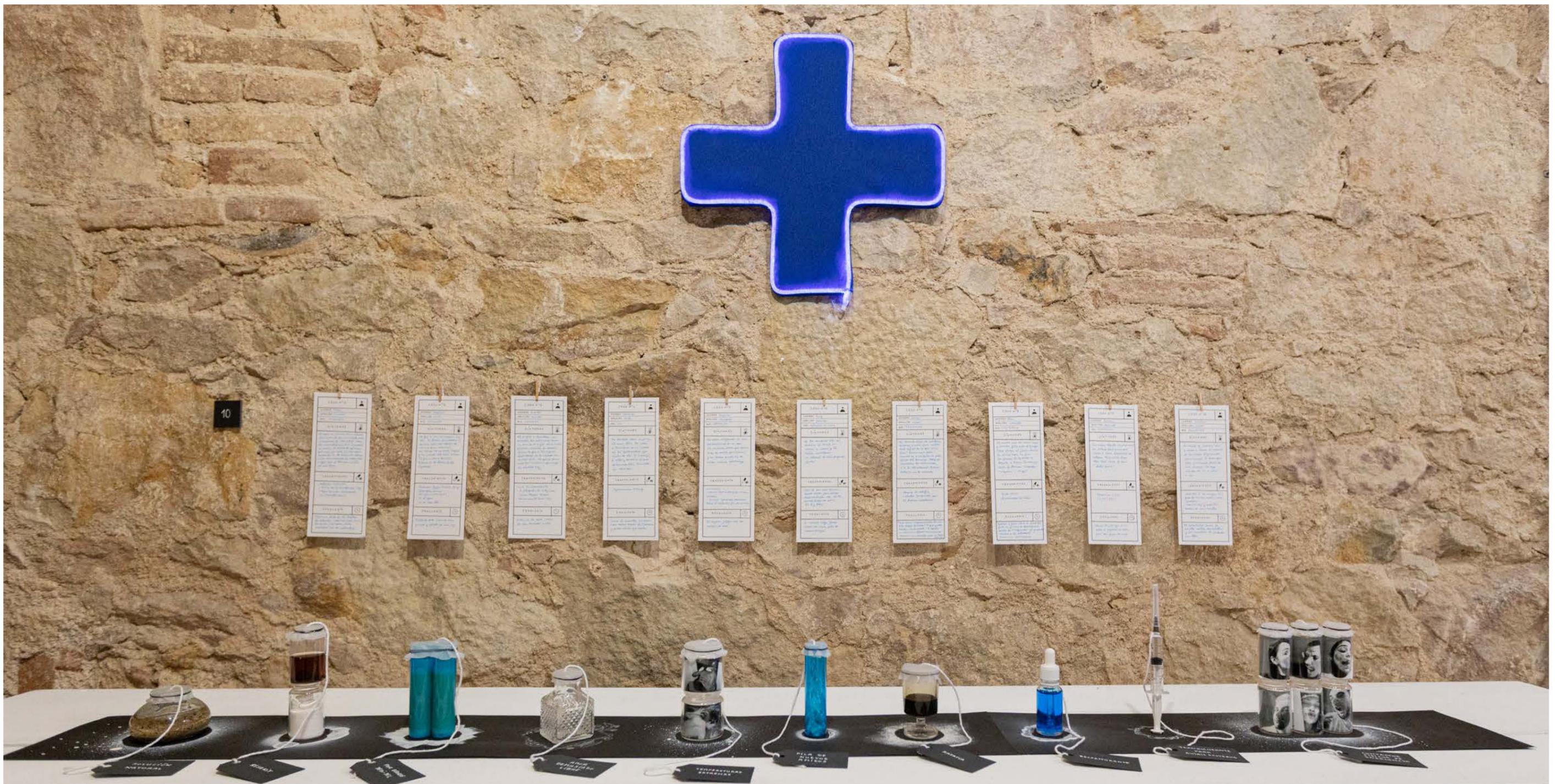
«Paseos» nos permite redescubrir Barcelona a través de los ojos de la artista, mediante instantes de contemplación y conexión con el patrimonio urbano. La exhibición de esta serie en una cuerda de tender, para “secar” la arquitectura, opera una inversión de los códigos. La instalación evoca así la relación íntima que mantenemos con nuestro territorio y revaloriza los pequeños gestos cotidianos que contribuyen a arraigarnos.

Esta serie es un conjunto de poemas e ilustraciones impresos en textiles mediante el proceso del cianotipo, que utiliza los rayos del sol para hacer aparecer los motivos. Como una mise en abyme de esta técnica, la obra es una verdadera conversación literaria y plástica con el sol. Los textiles tensados sobre bastidores de bordado evocan burbujas de diálogo: errancias, divagaciones, observaciones, pensamientos poéticos, juegos de palabras humorísticos...

El sol parece responder con su propio lenguaje, motivos identificables o abstractos. La artista encuentra en este astro su confidente, que acompaña su camino de descubrimiento y arraigo, en una Barcelona bajo pleno sol.

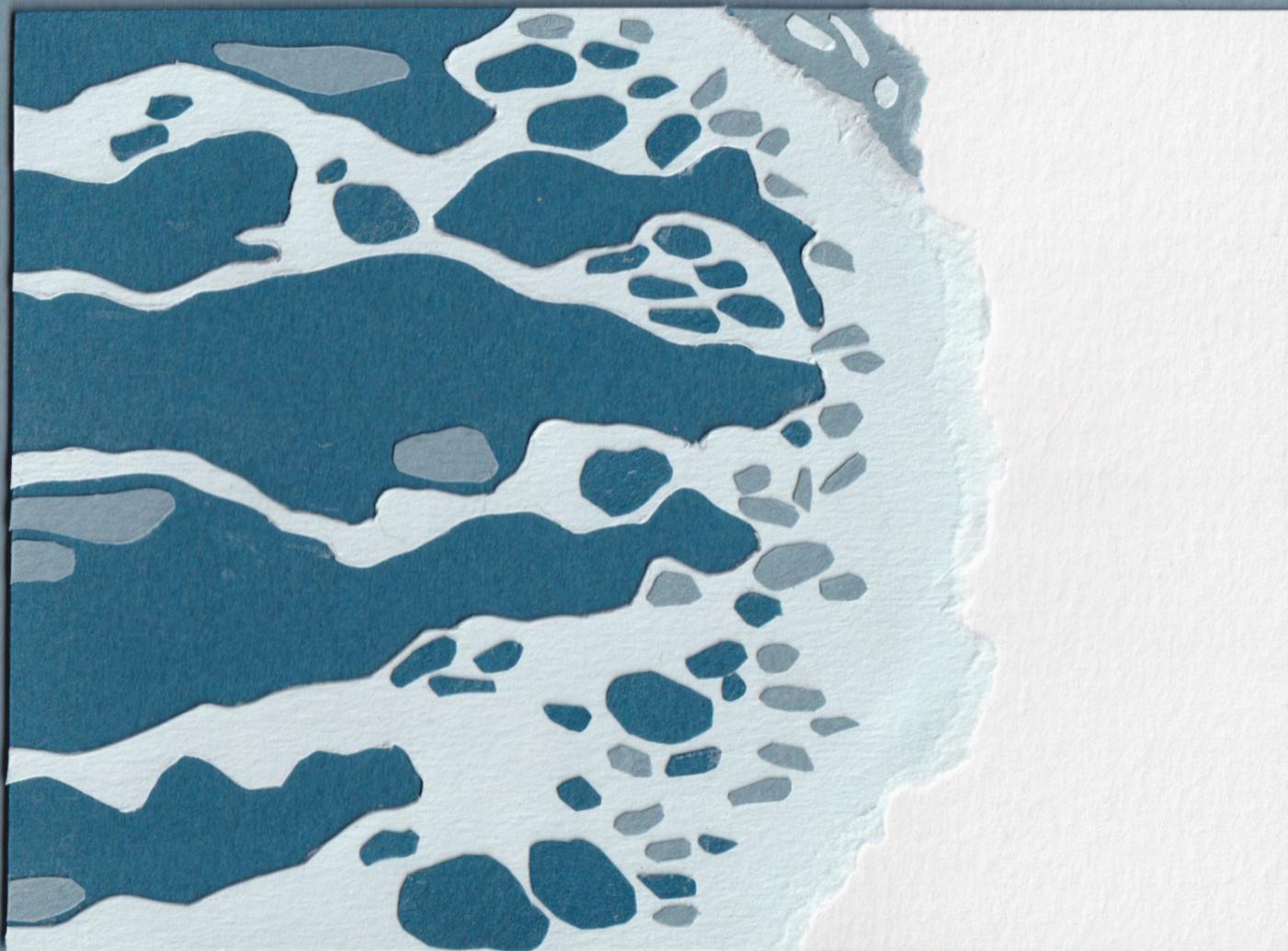


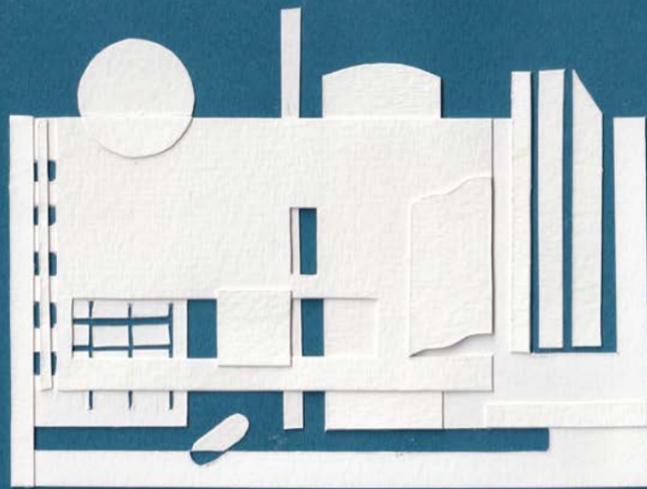




Esta instalación «farmacéutica» y humorística presenta diez casos ficticios que evocan temas recurrentes propios de la vida en Barcelona. A cada situación, descrita por sus síntomas, se le asocia un tratamiento y su posología. Por ejemplo, para una francesa que echa de menos los croissants, se recomienda una cura de mantequilla semi-salada ¡para untarse en la piel!

La puesta en escena retoma objetos y códigos tomados del imaginario medicinal: pequeñas tarjetas descriptivas cuidadosamente escritas, frascos y tarros, jeringas... Si se observa bien, parece tratarse de una forma de magia blanca propuesta por la artista para sanar las dificultades que enfrentan los habitantes y turistas. Al nombrar estas situaciones incómodas y proponer soluciones disparatadas, la obra cumple efectivamente su propósito terapéutico.





Estos collages rinden homenaje a los tres elementos que constituyen la esencia de Barcelona: el mar, el sol y su abundante patrimonio cultural.

A través de formas simples y evocadoras, la identidad de la ciudad salta a la vista y celebra así su quintaesencia. Son estos tres elementos los que hacen que la ciudad sea tan atractiva y los que despertaron en la artista el deseo de venir a instalarse aquí.





Ségolène invita al artista
Andrea Gianella Málaga
a realizar una serie
de fotografías.

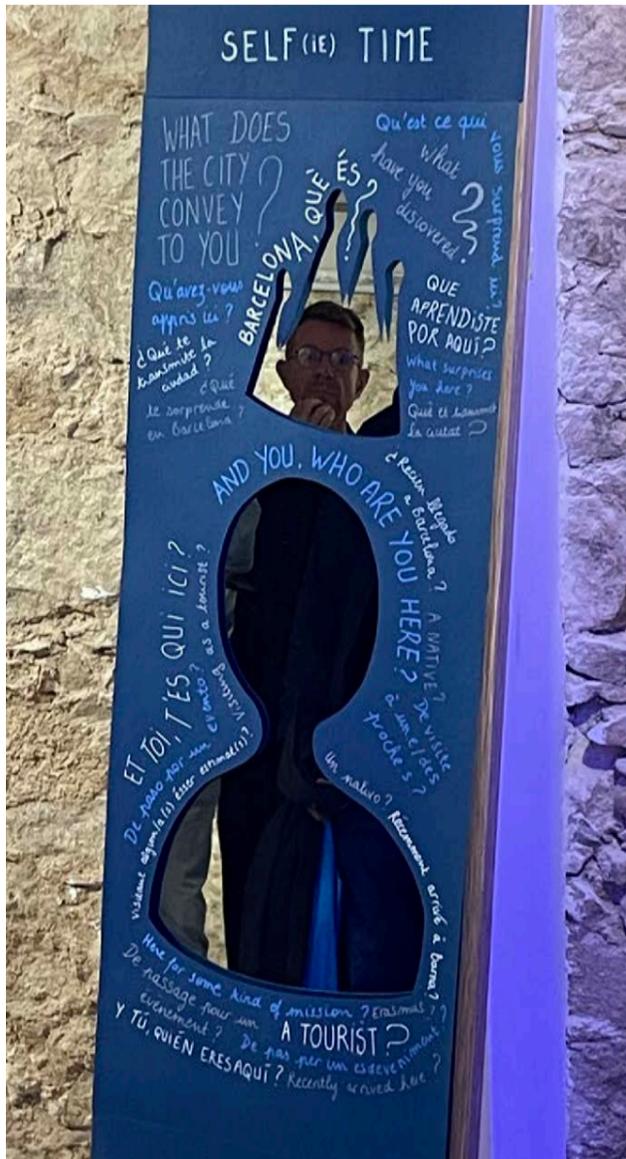
«Too Many Rooms Until I Find a Home» es un proyecto fotográfico centrado en las personas migrantes y su angustioso recorrido para encontrar una habitación en Barcelona. En plena crisis de vivienda, cada vez más aguda, este proyecto se inspira en el concepto de «una habitación propia» de Virginia Woolf -ese espacio físico y simbólico crucial para existir con autonomía.

Su trabajo concibe el hogar como una metáfora de la pertenencia y el arraigo, en un territorio que ha descuidado el derecho a la vivienda en favor del capital. Así, propone un diálogo entre las experiencias individuales y colectivas a través de retratos íntimos y escenas domésticas habitadas por personas que intentan echar raíces en el asfalto de Barcelona.



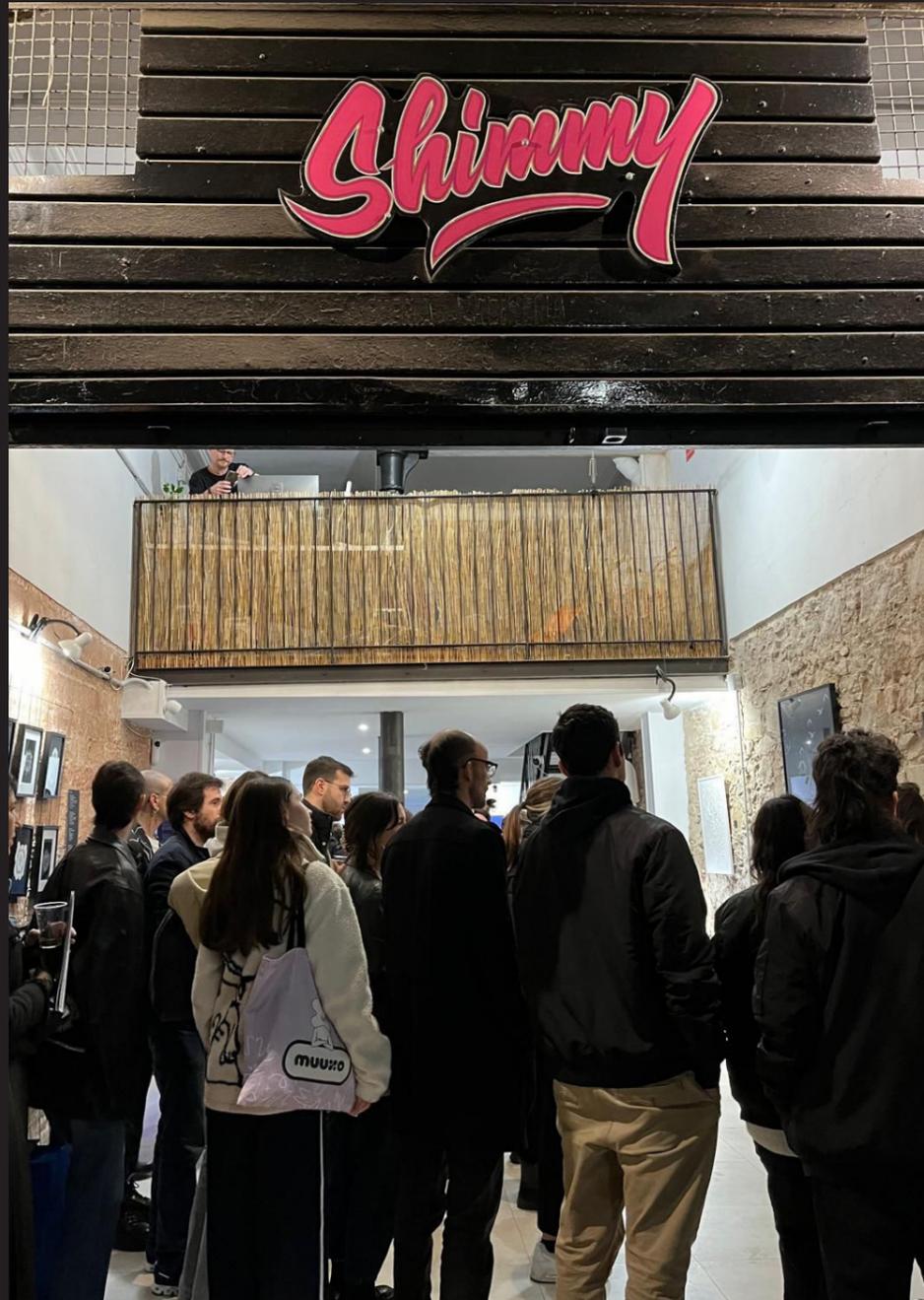
GALERÍA DE FOTOS



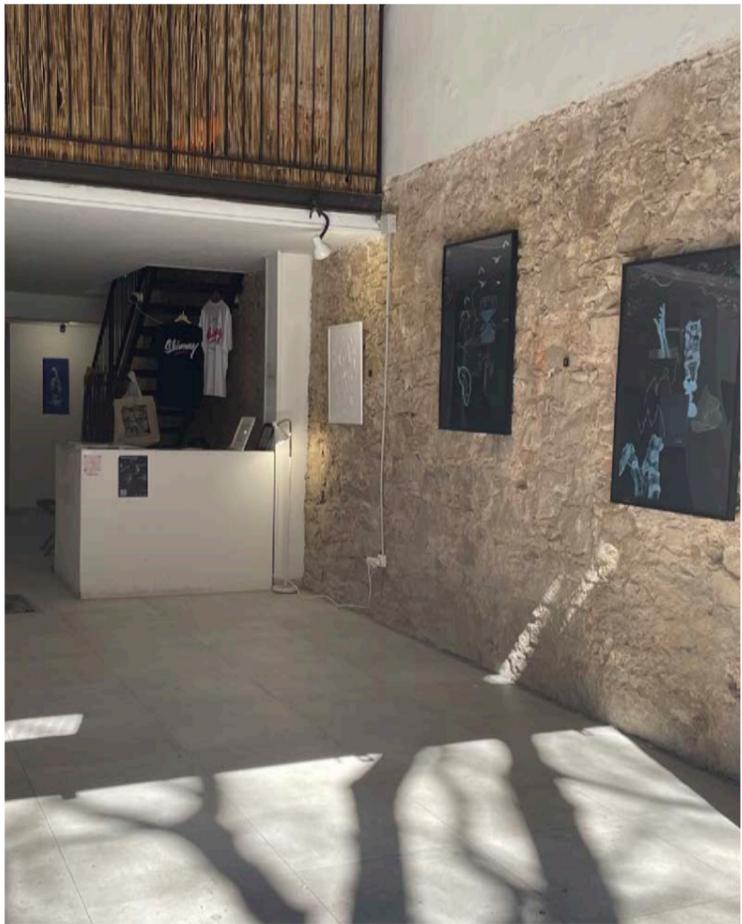












TEXTOS

Arantza Barroera,
Gabrielle Carron &
Ségolène Carron

FOTOS

p. 5 © Aron Hurtel

p. 14-15, 16, 28, 29, 34, 3-37, 40, 41, 42, 46, 48-49,
60-61, 64-65, 68-97, 74, 75, 79, 80, 81, 83, 84, 88 © Andrea Gianella

p. 79, 80, 85, 88, 91 © Sofia Rivero

p. 3, 24, 26, 27, 30, 33, 38, 39, 50, 54, 55, 66,
67, 78, 79, 80, 82, 83, 84, 86, 87, 89, 90, 91 © Ségolène Carron

DISEÑO GRÁFICO

Ségolène Carron





**« Impon tu suerte,
abraza tu felicidad
y avanza hacia tu riesgo.
Al mirarte,
se acostumbrarán. »**
René Char

